



F-101B Voodoo

Die Geschichte der McDonnell F-101 ist zweigeteilt. Ursprünglich wurde sie 1954 als einsitziger Jäger unter der Bezeichnung F-101A nach den Erfahrungen im Korea-Krieg entwickelt um die US-Bomber (damals noch B-29) gegen die Angriffe der sowjetischen Mig 15 zu verteidigen. Um den dringenden Bedarf an schnellen Aufklärern zu decken bekam 1957 die F-101A eine Kameranase und die Bezeichnung RF-101C. Sie spielte vor allen Dingen während der Kubakrise eine entscheidende Rolle. Die ultimative F-101 war jedoch die F-101B die als zweisitzer Abfangjäger beim ADC - Air Defense Command über Jahrzehnte das Rückgrat der amerikanischen Luftverteidigung bildete. Ihren Erstflug absolvierte die äußerlich auf den ersten Blick nur durch das Zweisitzer-Cockpit von der F-101A zu unterscheidende F-101B am 27. März 1957. Der Radaroperator, für den der zweite Sitz eingebracht werden musste, verfügte über das neue M-13 Waffenleistungssystem für die in einer rotierenden Wanne im Rumpf unter dem Cockpit befindlichen AIM-4G Falcon. Dabei wurden jeweils 2 Falcon innerhalb der Waffenwanne befördert, während die anderen zwei Raketen an der Außenseite aufgehängt waren. Alternativ dazu konnten an den äußeren Stationen auch zwei MB-1 Genie Raketen mit einem atomaren Gefechtskopf montiert werden. In diesem Fall entfielen jedoch die zwei inneren Falcon. Auf eine Kanonenbewaffnung wurde, dem Trend der damaligen Zeit folgend, verzichtet. Durch das zusätzliche Gewicht gegenüber der einsitzigen F-101 ergaben sich zahlreiche Probleme. So mussten spezielle, größere Reifen entwickelt werden, was zu der charakteristischen Beule an der Fahrwerksabdeckung führte. Die ersten Maschinen gingen am 5. Januar 1959 bei der 60th FIS in Otis AFB in Dienst. Bis 1960 waren weitere 16 Squadron des ADC mit der F-101B ausgerüstet. Wenig bekannt ist die Tatsache das von den insgesamt 479 gebauten F-101B auch 79 Maschinen als F-101F mit einer Doppelsteuerung gebaut wurden. Am 2. Juni 1961 wurden in der "Operation Queen's Row" 66 F-101 an die kanadische Luftwaffe geliefert, die als CF-101B in Dienst gestellt wurden. Im gleichen Jahr wurde zum ersten Mal eine F-101B Einheit die Teilnahme am bekanntesten Wettbewerb, dem William Tell Weapons Meet, gestattet - und von der 445th FIS gewonnen. Danach wurden die F-101 Einheiten zu Dauersiegern. Die letzten drei F-101B-Staffeln wurden 1971 außer Dienst gestellt und alle noch vorhandenen Maschinen an die Air National Guard abgegeben. Am 20. September 1982 nach der mit 25 Jahren längsten Dienstzeit eines amerikanischen Kampfflugzeuges, ging die Ära der Voodoo endgültig zu Ende. Eine der ganz wenigen erhaltenen MDD F-101B Voodoos steht heute, in der Bemalung der Texas Air National Guard, im deutschen Technik-Museum Sinsheim-Speyer.

Technische Daten:

| | |
|---|---|
| Spannweite | 12,09 m |
| Länge | 21,67 m mit Staurohr |
| Länge ohne Staurohr | 20,54 m |
| Höhe | 5,49 m |
| Triebwerke | 2x Pratt&Whitney J57-P-53 oder J57-P-55 |
| Leistung | 6750 kp |
| Leergewicht | 13 141 kg |
| Startgewicht max. | 23 768 kg |
| Höchstgeschwindigkeit | 1970 km/h in 12 19 m |
| Reisegeschwindigkeit | 878 km/h |
| Landegeschwindigkeit | 140 km/h |
| Reichweite normal | 2 816 km |
| Reichweite max mit 2x 766 l Zusatztanks | 3 540 km |
| Anfangssteigleistung | 4 267 m/min |
| Dienstgipfelhöhe | 16 710 m |
| Bewaffnung | 4x AIM-4G Falcon oder 2x MB-1 Genie |
| Besatzung | 2 |

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH. Widerrichtliche Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.
Ce produit est propriété de la société Revell GmbH. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera l'objet de poursuites en justice.

Modelado y en propiedad de Revell GmbH. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta della Revell GmbH e di proprietà della stessa impresa, la quale procederà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Malli na Revell GmbH valmistama ja omitsututa. Laittoon maan puitumata oikeudellisia toimin.

Design utviklet av og eies av Revell GmbH. Etterligning uten tillatelse blir gjestand for rettslig forfølgelse.

Produkta je prava vlasnosti firmy Revell GmbH. Niekogda podobnozajstvie jest zabronione pod opowiadzialnoscia sudowa.

Model, Revell GmbH firmasının müütüyüğü olindı ımal edilməstir. Kanunu aykırı təkliflər məhkəməcə təkəp edilecektir.

A forma előírt hónája és a tulajdonjog birtokosa a Revell GmbH. A jogellessé utánzatokat és hamisítványokat bíróságilag üldözök.

Mould manufactured by and property of Revell GmbH. Illegal imitations are subject to prosecution.

F-101B Voodoo

The history of the McDonnell F-101 has two parts.

Designated F-101A the Voodoo was originally developed in 1954. It was a single-seat fighter built around experience gained during the Korean War with the aim of protecting U.S. bombers (then still the B-29) from attacks by Soviet Mig 15's. In 1957 the F-101A was given a nose camera and designated RF-101C in order to meet an urgent need for a fast reconnaissance aircraft. This aircraft played an especially crucial role during the Cuban Missile Crisis. The ultimate F-101 however was the F-101B which as a two-seat interceptor with the ADC - Air Defence Command - formed the backbone of American Air Defence over many decades. At first sight only externally different from the F101A with its two-seat cockpit, the F-101B completed its first flight on 27 March 1957. The radar operator, for whom the second seat was installed, had the new M-13 Weapon Guidance System for the AIM-4G Falcon missiles at his disposal. Two of these missiles were mounted on a rotating pallet within the fuselage weapons bay below the cockpit, whilst the other two were mounted externally.

Alternatively, two MB-1 Genie missiles capable of carrying a nuclear warhead could be mounted on the outer stations. In this case, however, the two inner Falcon's were omitted. In accordance with the trend at that time, no cannon were included in the armament. Numerous problems were caused by the additional weight compared to the single-seat F-101 version. In particular, larger special tyres had to be developed leading to the characteristic bump on the undercarriage doors. The first aircraft entered service on 5th January 1959 with the 60th FIS at Otis AFB. By 1960, another 16 ADC Squadrons had been equipped with the F-101B. A little known fact is that out of a total 479 F-101B's built, 79 were produced with dual controls and designated F-101F. On 2 June 1961, sixty six F-101 were delivered to the Canadian Air Force as part of "Operation Queen's Row" and entered service with the designation CF-101B. In the same year participation in the very famous "William Tell Weapons Meet" was granted for the very first time to a unit flying the F-101B - and the 445th FIS won the event. F-101 units continually won subsequent competitions. The last three F-101B Squadrons were disbanded in 1971 and all remaining aircraft were given to the Air National Guard. On 20 September 1982 after 25 years in service - the longest period of any American Jet Fighter - the Voodoo era finally came to an end.

One of the very few remaining MDD F-101B Voodoos is currently on display at the German Technical Museum in Sinsheim-Speyer, displaying the livery of the Texas Air National Guard.

Technical Data:

| | |
|---|---|
| Wingspan | 12.09 m (39ft 8ins) |
| Length with Pitot Tube | 21.67 m (71ft 1ins) |
| Length without Pitot Tube | 20.54 m (67ft 4ins) |
| Height | 5.49 m (18ft 0ins) |
| Engines | 2x Pratt & Whitney J57-P-53 or J57-P-55 |
| Power Rating | 6750 kp |
| Empty Weight | 13141 kg (28971 lbs) |
| Max. Take-off Weight | 23768 kg (52399 lbs) |
| Max Speed | 1970 km/h (1225 mph) at 12190 m (40000ft) |
| Cruising Speed | 878 km/h (545 mph) |
| Landing Speed | 140 km/h (87 mph) |
| Normal Range | 2816 km (1750 miles) |
| Maximum Range with 2 x 766 ltr External Tanks | 3540 km (2200 miles) |
| Initial Rate of Climb | 4267 m/min (14000 ft/min) |
| Service Ceiling | 16710 m (54800 ft) |
| Armament | 4x AIM-4G Falcon or 2x MB-1 Genie |
| Crew | 2 |

Vorm vervaardigd door en eigendom van Revell GmbH. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Former produzida e de propriedade da Revell GmbH. Cópias não autorizadas serão processadas juridicamente como determinado na lei.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH. All kopiering beviras enligt lagen om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH som også har ejendomsret. Lovstridige efterligninger sagsæges.

Можеље изграђено и имаје сопственост фирме Revell GmbH. Противозбонные подделки предаду и отсяк у судебном порядке.

Н иорф катастокеутика ил артиглес тиц Revell GmbH. От парасумоң миңтасың.

Modellen tillverkad av och tillhör Revell GmbH. Alla kopior beviras enligt lagen om upphovsrätt.

Tvar by vyroben firmy Revell GmbH a je jejim vlastnictvím. Profi nezákonní napodobenína bude postupovat soudní cestou.

Forma je proizvedene in je vlastnistvo Revell GmbH. Neovlaocene kopije bodo pravno kaznjene.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist nummeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Feile zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband, Klebeband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastikteile in einer milden Waschmittellösung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob Teile passen, Kleber sparsam auftragen Chrom und Klar an den Klebeflächen entnen. Kleine Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Abziehbildmotiv einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abschneien und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELET: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1). Let op de montagevolgorde. Benodig gereedschap: mes en vijl voor het afbreken van de onderdelen (2); elastiek, plakband en wasknijpers voor het bij elkaar houden van de gelijmde onderdelen (3). Plastic onderdelen met een zacht afwasmiddel reinigen en voorzichtig laten drogen, zodat de verf en de decals beter hechten. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; lijm dan opbrengen. Chroom en verf van de llijmvlekken verwijderen. Klein onderdelen verven voor dat ze van het romp worden verwijderd (4) (5). Verf goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elke decal afzonderlijk uitsnijden en ca. 20 sec. in warm water doopen. De deral op de oppervlakte plotten van het onderdeel en met schoonwater ontdruiven.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that point and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surfaces. Paint small components before removing them from the frame (4). Allow point to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slides transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F. ATTENTION :itez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couteau et lime pour ébarber les pièces (2), élastiques, ruban adhésif et pinces à lyre pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en matière plastique dans une solution douce de produit de lavage et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres; mettez peu de colle. Enlevez le chrome et la peinture des surfaces de colle. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4)(5). Laissez bien sécher la peinture avant de poursuivre l'assemblage. Découpez chaque décalcomanie séparément et plongez-la dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. A l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sur l'emplacement avec du papier buvard.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1). Téngase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2). Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de gente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y de las calcomanías. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pintar las piezas pequeñas antes de desprendelas de su sojeción (4) (5). Antes de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías uno por uno y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslizar del ronel la calcomanía en el lugar adecuado y arrancarla colocando ésta en la arena seca.

I: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltello e lima per togliere la sbavatura dai pezzi (2), nostro adesivo e mollette da burato per tenere insieme i pezzi singoli dopo averli incollati (3). Lavare i particolari in plastica con un detergente delicato e lasciarli asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decoupage. Prima di incollare, verificare che i pezzi si abbino bene tra loro; applicare il collante con parsimonia. Togliere cromo e colori dalle superfici da incollare. Dipingere i piccoli accessori sul supporto prima di rimuoverli (4) (5). Far secare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed immergerla in acqua tiepida per 20 secondi circa. Applicare il motivo nella posizione segnata e temporizzarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionerna noga igenom innan du sätter modellen sammen. Varenda del är numrerad (1). V g beakta följden i sammansättningstecknen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delarna rena (2), gummirör, tejp och klässpärmar för att hålla samman de limmade delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedellösning och torra dem ihop och låt dem torka för att lock och dekaler skall hålla bättre. Kolla, om delarna passar ihop innan du klistrar dem och använd linmet sparsamt. Avläggna krom och lack från ytorna, som kommer att limmas ihop. Måla de små delarna innan du avläggner dem från ramen (4). Låt kartlägga torka igenom innan du försätter med sammansättningen. Skär av varje delaktivmålningsenskt och dopper det i varmt vatten i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med läskpopper.

DK: BEMÆRK: Inden sommersætningen begynder, skal byggevejledningen læses godt igennem. Hver del er nummereret (1). Rækkefølgen af monteringstrinene skal overholde. Nedværdigt tilbehør: Kniv og til at afgrøding af delene (2); gumimbund, tape og tæsklemmer til at holde de klæbede (3) enkeltdelene sammen. Plastikdelene resnes i en mld sabelud og luftfrittes så molining og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres om delene passer; limmen påføres sparsommeligt. Krom og furve fjernes fra klæbefodderne. De små dele males inden de fjernes fra rammen (4). Lad farven færdig godt inden sommersætningen fortsættes. Overføringsbilledernes motiv skærs ud enkelvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og ind i det fast med trækoppen.

GR: ΠΡΟΣΟΧΗ: Πριν τη συναρμόλωση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμητό. (1). Προσέβετε τη σειρή "των βιμάτων" συναρμόλωσης. Αποτυπώνεται εργαλείο: μαζιάρι και λίμνη για τη λείασην των εξαρτήμάτων (2), λαστιχένια τανία, κολλητική τανία και μανταλάκια για τη συγκράτηση των κολλημένων μειονωμένων εξαρτήμάτων (3). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα μέσα σε ένα "μαλακό" καθαριστικό δίδυμα και στεγώνετε τα στον αέρα, ώστε να υπάρξει καλύτερη πρόσφορη του χρώματος και των χαλκομανίων. Πριν το κόλλαμα, ελέγχετε τα πιάτιάρισματα μεταξύ τους τα εξαρτήματα. Επαλεύθεριστε οικονομικά την κόλλα. Απομακρύνετε από τις επιφάνειες επικόλλησης, χρώμα και βαφή. Βάντε τη μία μία εξαρτήματα, πριν απομακρυθούν από το πλαίσιο (4). Αφήστε να στεγνώνουν καλά τα χρώματα και υπέρτα συνεχίστε τη συναρμόλωγη. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε μοτίβο των χαλκομανίων και βουτήξτε το σε ζεστό νερό για περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το μοτίβο από το χαρτί, στο σημαδεμένο σημείο και πιέστε το με το σπουδόχαρτο.

N: OBS! Les nøye igjennom monteringsanvisningen før sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1). Følg rekkefølgen på monteringsinstruksene. Nodvendig verktøy: Klikk og fli for fjerning av grader på delene (2), gummibånd, tape og blyksepter for å holde sammen de limede enkeldelene (3). Rengjør plastdelene i milt såpevann og la dem lufttørke, såfør og blykseptene sitter fast. For påliteligheten må det kontrolleres om delene passer: Ta på litt lim. Fjern krom og farge på klebeflatene. Mal de små delene for de fjernes fra rammen (4) (5). La fargene torke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene før seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skyr motivet fra papiret på det markerte stedet og trykk på med trekkpapir.

P: ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência das etapas de montagem. Ferramentas necessárias: Faca e lixa para aparar a reborda das peças (2), desíntio, fita adesiva e molas de roupa para sustentar os peças (3) durante a colagem. As peças de matéria plástica devem ser limpas numa solução fraca de detergente e secas os acar, de forma que a demão de finta e os descalques tenham uma boa adesão. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a cola em pequena quantidade. Eliminar o cromado e a finta das superfícies a serem coladas. Não passarcola nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças pequenas antes de retificá-las da grade (4) (5). Deixar a finta completamente seca para continuar com a montagem. Cortar separadamente cada um dos descalques e mergulhá-los em água morna durante aproximadamente 20 segundos. Decalcular os motivos do papel na posição indicada e secar com micro-borrão.

FIN: HUOMIO: Lu rakennusohjeet huolellisesti ennen kokoontapaa. Jokainen osa on numeroitu (1). Huomioi osien oikea asennusjärjestys. Tarvitutavat työkalut: Veitsi ja viili osien ylmäitävien purseiden poistamiseen (2); kuminuuhka, tiipppi ja pyykkipoikila yhteensätilattiajuuren osien paikallisoittimaiseksi (3). Puhdistaa muoviosat miedolla pesuaineoluokkulla ja anna niiden kuivua lähes täysin, jotta maali ja sirkkotavut tarvituvat niihin paremmin. Tarkista ennen lämmistä, ettei osat sopivat toisiinsa; levitä lämmi säästötelläsiästi. Poista kromaus ja maali lämpimäistä. Muodollinen painot esitetään ennen kuin irrotetaan ne pidätönreiteistä (4) (5). Anna maalin kuivua kunnolla ennen kuin jatketaan kokoontapaa. Leikkää jatkoihin sirkkotavut erikseen irti ja upota lämpimästi veteen n. 20 sekunniksi. Irrota kuvia paperin merkityksistä kohdasta samalla pinnomaille impureja kuvion toiste puolta vasten.

Read before you start!

RUS: Внимание: Перед сборкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и пилы-ножи для зачистки деталей (2); резиновая лента, клейкая лента и зажимы для сушки белла для прижима-маник склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мягкого моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краска и переводные картинки лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономно. Хром и краску удалить с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут удалены из рамок (4). Краска необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать сборку. Каждую соответствующую переводную картинку отдельно вырезать и примерно на 20 секунд окунуть в теплую воду. На обозначенном месте картинки отдельить от бумаги и приложить промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytać dokładnie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana (1). Zwrócić uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebne narzędzia: noż oraz pilnik do usuinienia zadziórów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klamerki do biełziny dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymyć plastikowe części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszyć na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepność farby oraz kalkomanii. Sprawdzić przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanosić klej odszczepiący. Usunąć chrom oraz farbę z powierzchni przeznaczonych do klejenia. Małe elementy pomalać jeszcze przed wycięciem z ramki (4) (5). Farbe dobrze wysuszyć, dopiero potem kontynuować składanie części. Wyciąć pojedynczo każdy z motywów kalkomanii i zanurzyć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Słignąć motyw z papieru oznaczonego miejsce i docisnąć bluza.

TR: DÝKKAT: Model yapýmýna baþlamadan önce açýklamalarý dikkatle okuyunuz. Modelde kullanýlan her parçaya bir numara verilmiþtir(1). Montaj yapým sýrasýna dikkat ediniz. Gerekli el aletleri. Parçalarý baþýlý bulunduklarý çerçeveden çýkarmak için maket býþýa ve çapaklarýný almak için eþe(2). Yapýþýrý sürdürdükten sonra parçalarýn yapýþýsý íç in bir arada tuttuya yaratýn. Paket lastiði, selo teþý ve camýþýr mandalý(3). Boyanýn ve çýkartmalarýn da iþi yapýþýsý ve kalyýcý olmasý için plastik parçalarý detaylarýný suda temizleyip odada kurumaya býrakýnýz. Yapýþýrýcý sýrmeden önce parçalarýn karþýþýlý olarak birbirlerine tam uyup uymadýýýný kontrol ediniz, yapýþýrýlacak yüzeylerde boyala kalyntýsy ve krom varsa temizleyin. Yapýþýkýn idareli kullannýyði. Küçük parçalarý baþýlý bulunduklarý çerçeveden çýkartmadan önce boyayýnýz (4) & (5). Boya iþice kuruduktan sonra montaja devam ediniz. Her çýkartmayý önce kaðýý ile birlikte kesiniz ve ýük suda 20 saniye kadar beklezin. Çýkartmayý model üzerinde yapýþýrýcaðýnyz yüzeye koymuz, üzerinden kurutma kaðýý ile hafifce bastýyrýken çýkartmányndaki kaðýý yaþavaþa caðnýnýz.

CZ: POZOR: Před sestavením montážního návodu důkladně pročist. Každý díl je očíslovan (1). Dbejte na pořadí montážních kroků. Potřebné nástroje: Nůž a pilník k odstranění výrůsku na dlech (2); průzvý páska, lepicí pásky a kolíky na rádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Lípy z plastické hmoty vyčistit v roztočku jemnouho pracího prostředku a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajistění lepší přilnavost barevného náteru a obtisků. Před nalepením zkонтrolujte, zdali díly licej; lepidlo nanáset úsporně. Chrómu a barvu na lepených pláchách odstranit. Malé nedávit nařít před jejich odstraněním z rámu (4) (5). Barvy nechat dobrodše proschnout, teprve potom pokračovat v sestavení. Každý motiv obtisku jednotlivě výříznout a ponořit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odsunout a přitáčet pomocí stíráčku papíru.

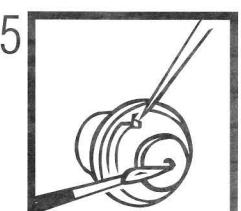
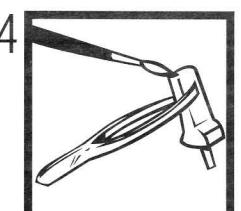
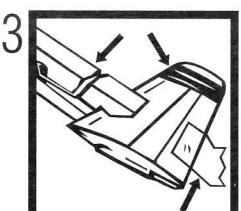
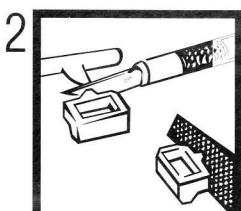
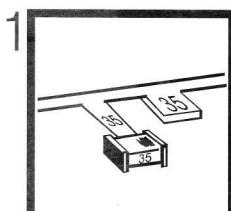
H: FIGYELEM: Az összélezés előtt az építési útmutatót alaposan át kell olvasni. minden alkatrész számlálálatán el (1). A szerezés lepései sorrendjére ügyelni kell. Szükséges szerszámok: kés és reszelő az alkatrészek sorjátláthatóra (2); gurmiszalag, ragasztószalag és ruhaszínező az összeragasztott alkatrészek megtártásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy moszszeres oldatban kell tisztítani és a levegőn kell megszáritani, hogy a festékbevonat és a matricák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészek összeilleszzenek-e; a ragasztóanyagot takarékosan kell felhordani. A krómöt és festéköt a ragasztási felületekről el kell távolítani. A kisérleti alkatrészeket a keréből történő elválasztás előtt be kell festeni (4). A festékekben hagyni kell jól megszáradni, az összeszerelést csak ezután szabad folytatni. minden matrica-motívumot egyesével kell kivágni és kb. 20 másodpercbe meleg vízbe kell áztatni. A motívumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspárnai felrinni.

SLO: OPOZORILO: Pred pričetkom sestavljanja preveri navodila za uporabo. Vsak del je označen (1). Pri sestavljanju upoštevaj navodila po točkah. Potrebno orodje: nožek in pilica zaločevanje delov (2), elastična, leplilna trak in klikutice za perilo za držanje zlepiljenih delov (3). Plastične dele očisti z blagim praškom in posuši da se sloji barve in nalepke boljše primejo. Pred lepljenjem obvezno preveri, če so deli pravilno prilegajo. Previdno nanesi leplilo. V površin, na kateri nanašaš lepilo, najprej odstrani krom v barvo. Manjše dele pobavar preden jih odstranisz iz okvirja (4)(5). Barva naj se dobre posuši pred nadaljevanjem s sestavljanjem. Vsako nalepko izriči in potopi vtoplo vodo (cca 20 sekund). In odstrani iz nepravilnih položajev na odgovarjanje mestu načrti v pliškovem.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozornou preštuduje stavebný návod. Každý diel je očislovaný (1). Dlhajte na poradie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Nôž aEpilínik na odcelenie dielov zEŕameká a ich začistenie (2), gumíčky do vlasov, lepiacia pasta sŕpice na prádo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely zEplastu odmástvíte vEľslabom roztočku čistiaceho prostriedku (saponátu) aEnechať uschnúť na vzhľadu za tucleom lepej prial'ností lepidiela, farieb aEmálepík. Pred lepením skontrolorovať, či diely liečujú. Lepido námastú úsporne. Chróm ať farbu na lepených miestach opatne odstráň. Malé diele nafarbiť ešte pred ich odobratím zEŕameká (4) (5). Farby nechabu doznať až potom pokračovať vEzostavovaní. Každú nálepku vystrihnúť jednotlivo aEponorom do vlažnej porybívline na 20 sekund. Nálepku na príslušnom mieste modelu presunúť zEšosného papiera aEmierne ju mriežiť aď Efronchuk nosnou nanoprotectorom.

RO: ATENTIE! CITITI INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE ÎNAINTE DE ASAMBLARE. FIECARE COMPONENTĂ ESTE NUMEROTATĂ, ASAMBLĂLTI ÎN ORDINEA INDICATĂ PE SCHEMĂ. PIESELE SE DESPRIND DE PE RAMA CU UN CUTTER. BAVURILE SE ÎNLĂTURĂ CU O PILĂ FINĂ. CURATĂ PIESELE CARE SE ÎMBINA DE GRASIMI URME DE VOPSEA SĂ CURATĂTI CU O SOLUȚIE DE DETERGENT. VOPSITI PIESELE MICI ÎNAINTE DE DESPRINDEREA DE PE RAMA. LASAȚI VOPSEAUZA SA SE USUCÉ BINE SÌ NUMAI APÓI CONTINUÁTA ASAMBLAREA. TAIAȚI FIECARE DORITĂ APOI îPASATU-CHI CU O HARTIE. FOLOSÍTÎNUMAI ADEZIVI SI VOPSIVE REVELU.

ВГ: ВНИМАНИЕ! Следвайте указаната схема. Всяка част е номерирана. Спазвай та последователността на етапите на слободването им. Необходими инструменти: нож и нила за отстраниване или и злизане на отделните части; гумена лента, лейкопласти и цинки за пране да за задържате създадените части след залепването им. Пластмасови те елементи да се почистват в лек разтвор от вода и перилен препарат, да се изплакнат и да се оставят да изсъхнат; за да се постигне по-добро слепване на боята или ваденката. Нанесете боята върху малките части преди да ги от делите от шаблона. Оставете боята да изсъхне преди да пръските със сълбягането. Преди нанасяне на лепилото изстръжте боята от повърхностите за слепване. Преди залепване преровете дали чиста паста висядва идеално. Нанесете малко лепило. Изрежете по отцедено всяка една ваденка и я потопете в топла вода за около 20 секунди. Отлепете ваденка та от указаното място на хартията и я попийте леко с попивателната хидрия.



Verwendete Symbole/Used Symbols

Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachfolgenden Baustufen verwendet werden.

Veuillez noter les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.

Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei susseguenti stadi di costruzione.

Huomio seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa kokoamisvaiheissa.

Legg merke til symbolene som benyttes i monteringstrinnene som følger.

Prosze zważać na następujące symbole, które są użyte w poniższych etapach montażowych.

Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılan simbollerin sırası şöyledir.

Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyék figyelembe.



Kleben

Nicht kleben

Glue

Don't glue

Coller

Ne pas coller

Lijmen

Niet lijmen

Engomar

No engomar

Colar

Não colar

Incollare

Non incollare

Limmata

Limmata ej

Lijmat

Älä liimata

Klebung

Må ikke klebes

Lim

Ikkâ lim

Клейть

Не клеить

Przykleić

Nie przyklejać

кълбъца

и колате

Yapıştırma

Yapıştırın

Lepiti

Nelepít

ragasztani

nem szabad ragasztani

Lepiti

Način izbire

Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

Engomar

Naar engomar

Colar

Alternado

Incollare

Facoltativo

Valfritt

Valtohtoisesti

Efter eget valg

Valgfritt

На выбор

Do wyboru

εναλλακτικά

Seçmeli

Voltainé

Počet pracovních operací

Antal arbejdsstørrelse

Antall arbeidsstørrelse

Antal arbetsmoment

Työvaiheista

Antal arbejdsstørrelse

Antal arbeidsstørrelse

Antal arbejdsstørrelse

Antal arbejdsstørrelse</

Benötigte Farben/Used Colors

| Benötigte Farben Required colours | Peintures nécessaires Benodigde kleuren | Pinturas necesarias Tintas necessárias | Colori necessari Användta färger | Tarvittavat värit Du trenger følgende farger | Nödvändige färger Необходимые краски | Potrebne kolory Апактоуяна хромат | Gerekli renkler Potrebne barvy | Szükséges színek Potrebne barve |
|---|--|--|--|---|---|--------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| 80% | A | 20% | | | | | | |
| hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgris, zijdemat gris claro, mate seda cinzento claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta lysgrå, sidenmatt vaaleanharmaa, silkinhimmeä ysegrå, silkemät lysgrå, silkemät светло-серый, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy автохтук үкүр, метаэштот мат açık gri, ipek mat světlešedá, hedvábně matná világosszürke, selyemmatt svetli siva, svila mat | grau, seidenmatt 374 grey, silky-matt gris, satiné mat gris, zijdemat gris, mate seda cinzento, fosco sedoso grigio, opaco seta grå, sidenmatt harmaa, silkinhimmeä grå, silkemät grå, silkemät серый, шелковисто-матовый szary, jedwabisto-matowy уюхтук үкүр, метаэштот мат gri, ipek mat sedá, hedvábně matná szürke, selyemmatt siva, svila mat | seegrün, matt 48 sea green, matt vert d'eau, mat zeegroen, mat verde mar, mate verde-mar, fosco verde lago, opaco havgrön, matt merenviiräh, himmeä havgrön, mat sjögrön, matt зеленый морской, матовый zielne morska, matowy прасно лімунч, мат göl yeşili, mat mořská zelená, matná tengerzöld, matt morsko zelena, mat | hellgrau, seidenmatt 371 light grey, silky-matt gris clair, satiné mat lichtgris, zijdemat gris claro, mate seda cinzento claro, fosco sedoso grigio chiaro, opaco seta lysgrå, sidenmatt vaaleanharmaa, silkinhimmeä ysegrå, silkemät lysgrå, silkemät огненно-красный, шелковисто-матовый jasnoszary, jedwabisto-matowy уюхтук үкүр, метаэштот мат açık gri, ipek mat světlešedá, hedvábně matná világosszürke, selyemmatt svetli siva, svila mat | feuerrot, seidenmatt 330 fiery red, silky-matt rouge feu, satiné mat rood helder, zijdemat rojo fuego, mate seda vermelho vivo, fosco sedoso rosso fuoco, opaco seta eldröd, sidenmatt tulipunainen, silkinhimmeä lysgrå, silkemät lysgrå, silkemät огненно-красный, шелковисто-матовый czerwony ognisty, jedwabisto-mat. коккою фютис, метаэштот мат ates kirmizi, ipek mat ohniiv červená, hedvábně matná tizpir os, selyemmatt ogenj rdeča, svila mat | schwarz, matt 8 black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate preto, fosco nero, opaco ilidröd, sidenmatt tulipunainen, silkinhimmeä ildröd, silkematt ildröd, silkematt черный, матовый czarny, matowy μαύρο, мат siyah, mat černá, matná fekete, matt črna, mat | | | |

| | | | | | | |
|---|---|--|---|--|--|---|
| F | G | H | J | K | L | M |
| aluminium, metallic 99 aluminium, métallique aluminium, métallique aluminium, metallic aluminio, metálico aluminio, metálico aluminio, metallic aluminio, metallikilt aluminium, metallák aluminum, metallic алюминиевый, металлик aluminum, metaliczny αλουμινίου, μεταλλικό ¹ alüminyum, metalik hliníková, metaliza alumínium, metáll aluminijum, metalik | grau, matt 57 grey, matt gris, mat gris, mat cinzento, fosco grigio, opaco grå, matt harmaa, himmeä grå, mat grå, matt серый, матовый szary, matowy уюхтук үкүр, мат gri, mat shedá, matná szürke, matt siva, mat | silber, metallic 90 silver, metallic argent, métallique gris, mat prata, metálico argento, metálico silver, metallic srebro, metaliczny σαρπη, μεταλλικό ¹ gümüş, metalik stříbrná, metaliza ezüst, metallik srebrna, metalik | schwarz, seidenmatt 302 black, silky-matt noir, satiné mat zwart, zijdemat negro, mate seda preto, fosco sedoso nero, opaco seta svart, sidenmatt musta, silkinhimmeä sort, silkemät sort, silkemät серебристый, металлик srebro, metaliczny օսպու, մետալիկ gümüş, metalik stříbrná, metaliza ezüst, metallik srebrna, metalik | weiß, seidenmatt 301 white, silky-matt blanc, satiné mat wit, zijdemat branco, mate seda branco, fosco sedoso bianco, opaco seta vit, sidenmatt valkoinen, silkinhimmeä hvit, silkemät hvit, silkemät черный, шелковисто-матовый czarny, jedwabisto-matowy уюхтук үкүр, метаэштот мат siyah, ipek mat černá, hedvábně matná fehér, selyemmatt crna, svila mat | eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique jízerkleurig, metallic ferro, metallizado ferro, metálico jämfärg, metallic teräksenväriinen, metallikilt jern, metallak jern, metallik стальной, металлик żelazo, metaliczny σιδήρου, μεταλλικό ¹ demir, metalik žeželezná, metaliza vas, metáll žeželezna, metalik | lufthansa-gelb, seidenmatt 310 'Lufthansa' yellow, silky-matt jaune 'Lufthansa', satiné mat Lufthansa geel, zijdemat amarillo Lufthansa, mate seda amarelo Lufthansa, fosco sedoso gallo Lufthansa, opaco seta jämfärg, metall teräksenväriinen, metallikilt jern, metallak стальной, металлик żelazo, metaliczny σιδήρου, μεταλλικό ¹ demir, metalik žeželezná, metaliza vas, metall žeželezna, metalik |

| | | | | | | |
|--|--|------------|--|--|--|--|
| 75% | N | 25% | | | | |
| eisen, metallic 91 steel, metallic coloris fer, métallique jízerkleurig, metallic ferro, metallizado ferro, metálico jämfärg, metallic teräksenväriinen, metallikilt jern, metallak jern, metallik стальной, металлик żelazo, metaliczny σιδήρου, μεταλλικό ¹ demir, metalik žeželezná, metaliza vas, metáll žeželezna, metalik | schwarz, matt 8 black, matt noir, mat zwart, mat negro, mate preto, fosco nero, opaco svart, matt musta, himmeä sort, matt sort, matt черный, матовый czarny, matowy уюхтук үкүр, мат gumru, mat černá, matná fehér, selyemmatt crna, mat | | | | | |

Dieser Bausatz wurde in mehrfachen Qualitäts- und Gewichtskontrollen auf Vollständigkeit überprüft. Reklamationen können nur bearbeitet werden, wenn die **Bauanleitung**, das aus der Kartonage herausgeschnittene **EAN-Strichcode-Feld** und der **Kassenbon** eingeschickt werden. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir nur Gewährleistung bei aktuellen Artikeln übernehmen können, die im Zeitraum der letzten 24 Monate erworben worden sind. **Unfrei eingesandte Reklamationssendungen werden von uns nicht angenommen!**

„Einzelteile für Umbauten können gegen Vorkasse erworben werden“. Unsere Adresse: Revell GmbH, Abteilung X, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde. Dieser Direktservice gilt für die Länder: Deutschland, Benelux, Österreich, Frankreich, Großbritannien. Reklamationen aus den übrigen Ländern werden über die jeweiligen Distributoreure abgewickelt. Bitte kontaktieren Sie Ihren Händler.

This Model Kit has been subject to extensive quality and weight checks during the manufacturing process to ensure it leaves our warehouse in perfect condition. We are only able to process applications for missing parts if the following procedure is followed. In all cases the following will be required before we are able to process any request: Original receipt (proof of purchase) original instruction sheets (will be returned) and the bar code cut out of the box. We may not be able to process requests for products that have been discontinued for more than 24 months. Products that are returned directly to us without prior authorisation by a company representative will not be accepted and returned to sender. Replacement parts for conversion or spares will continue to be available however they will incur a handling charge. Please write to: Department X Revell GmbH, Henschelstr 20-30, D-32257 Bünde.

This direct Service is only available in the following markets: Germany, Benelux, Austria, France & Great Britain, Revell GmbH, Orchard Mews, 18c High Street, Tring Herts. HP23 5AH, Great Britain.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôle de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire part de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir vous adresser à votre revendeur habituel, munie de la notice de montage, du code EAN découpé sur la boîte, ainsi que de votre ticket de caisse.

Le SAV ne sera assure que pour les articles ayant été acquis depuis moins de 24 mois.

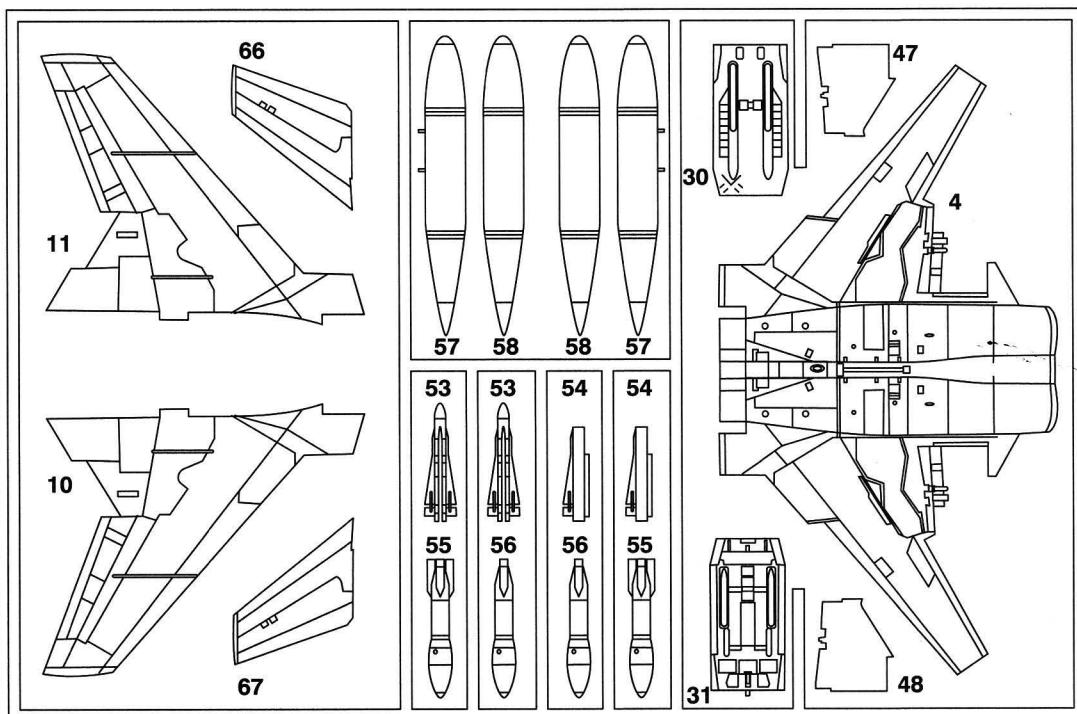
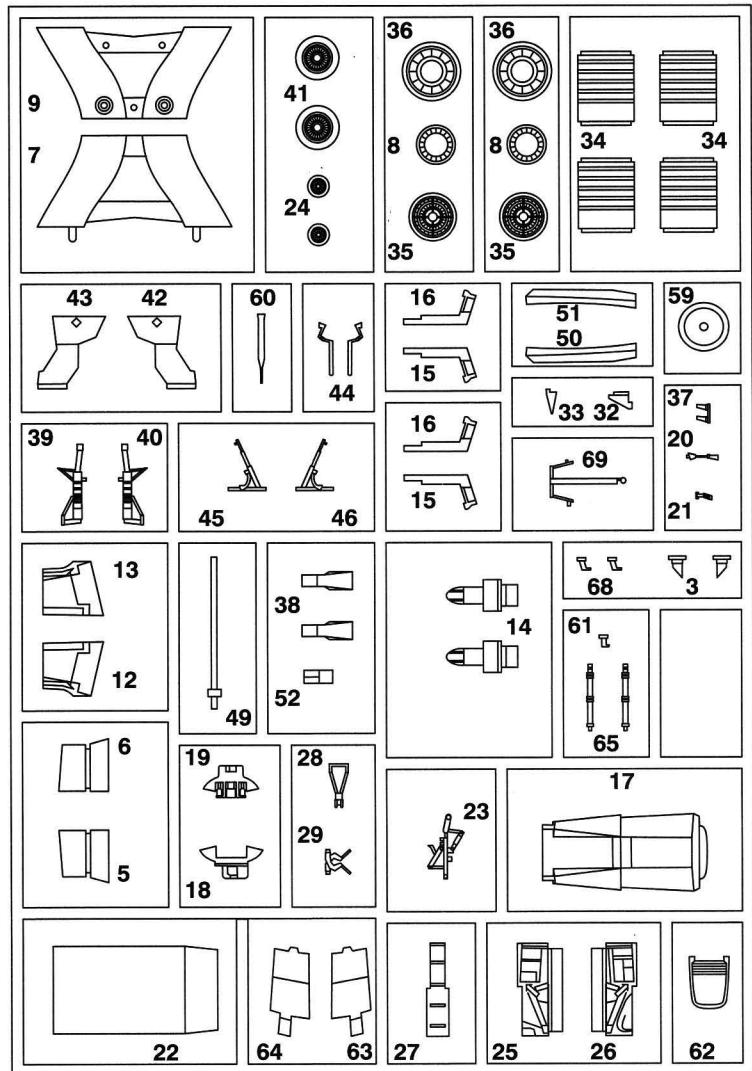
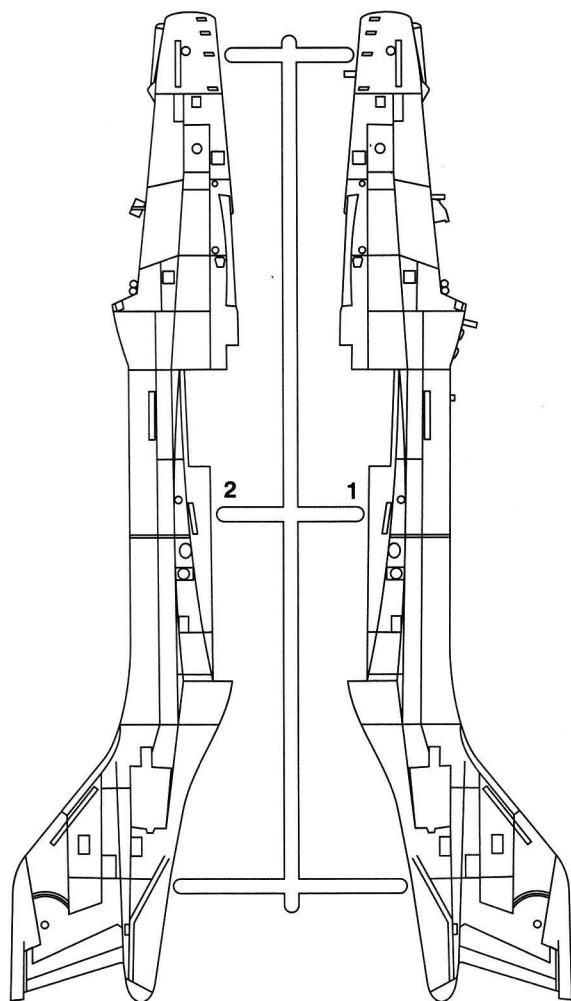
Les pièces de rechange utilisées pour la transformation de maquettes pourront être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Buende ou Revell GmbH, 14 B, rue du Chapeau Rouge, F-21100 Dijon, France.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheidene malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht. Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw begrip dat wij alleen garantie kunnen geven voor huidige artikelen die binnen een periode van de laatste 24 maanden zijn gekocht. Onderdelen voor ombouw kunnen tegen vooruitbetaling gekocht worden.

Ons adres is: Revell GmbH, Afdeling X, Henschelstrasse 20-30, D-32257 Bünde. Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot-Brittannië.

Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact op te nemen met uw winkelier.





1



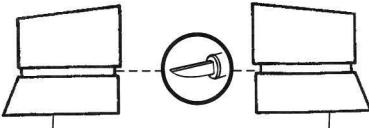
2



3



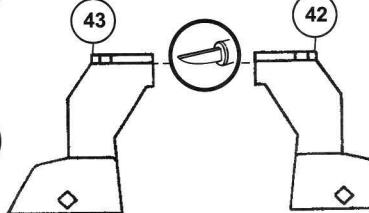
1



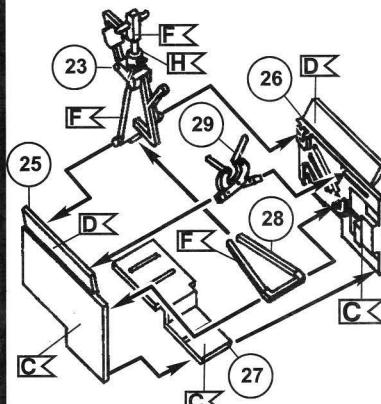
20/21

4/29

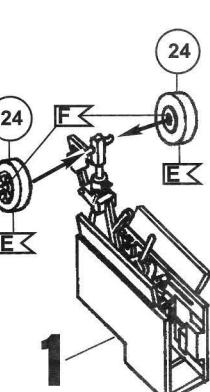
25



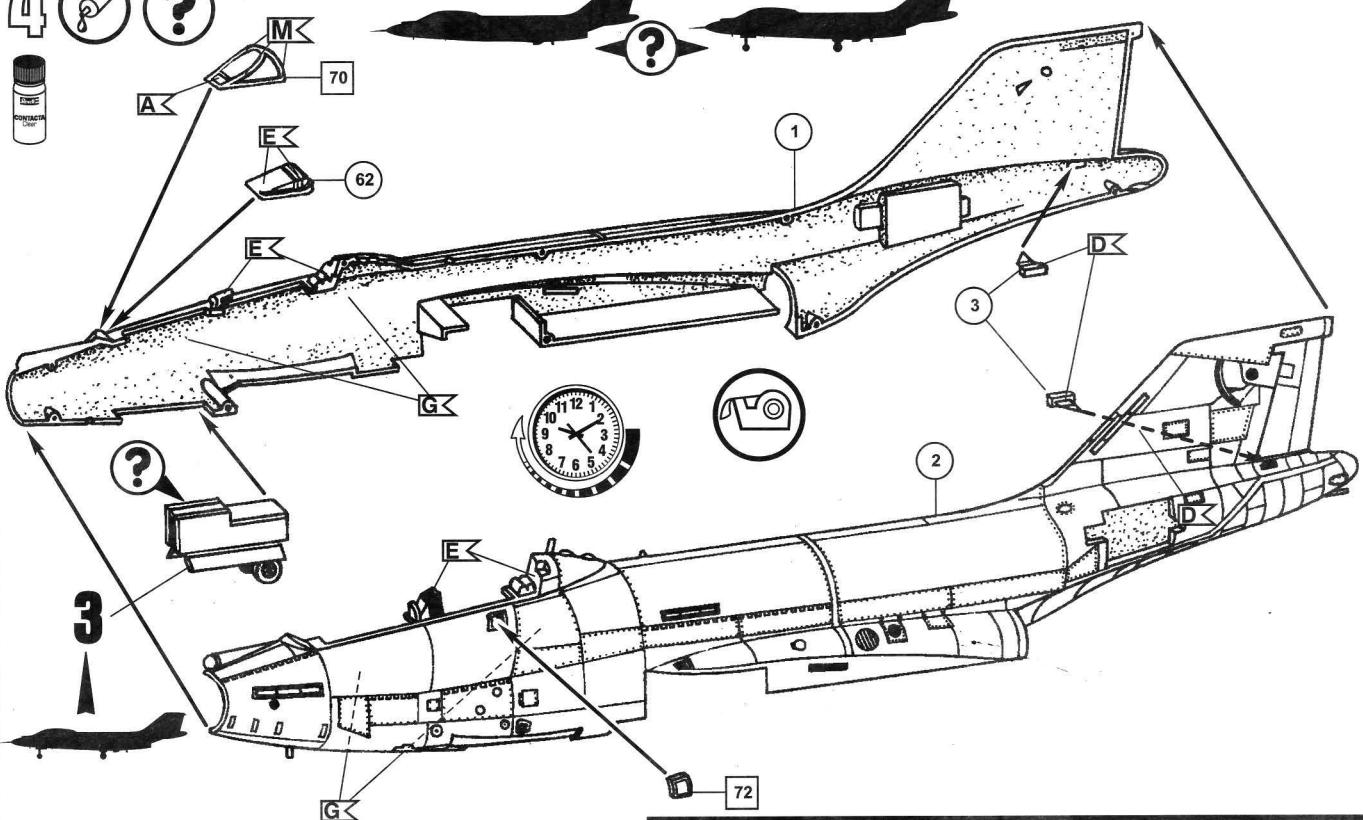
2



1

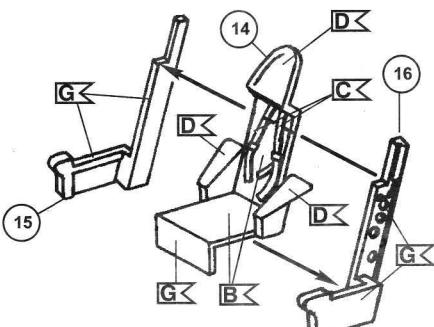


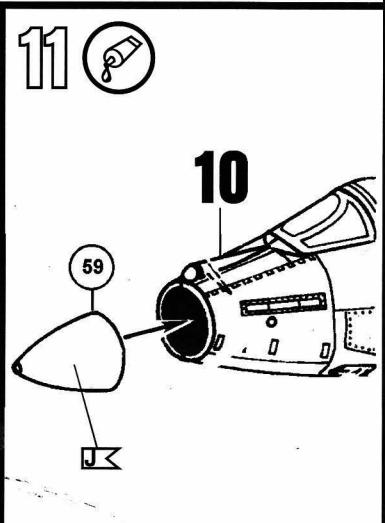
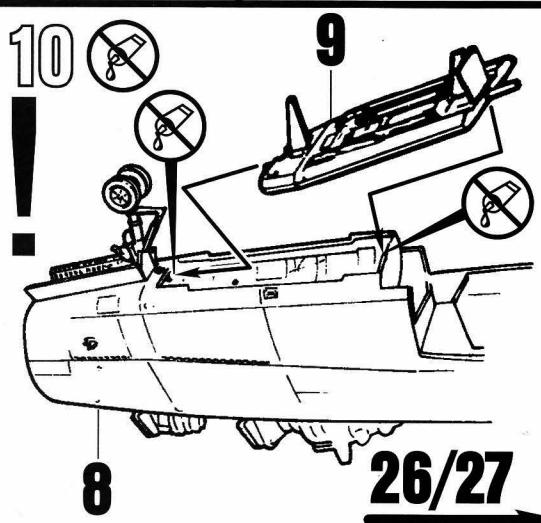
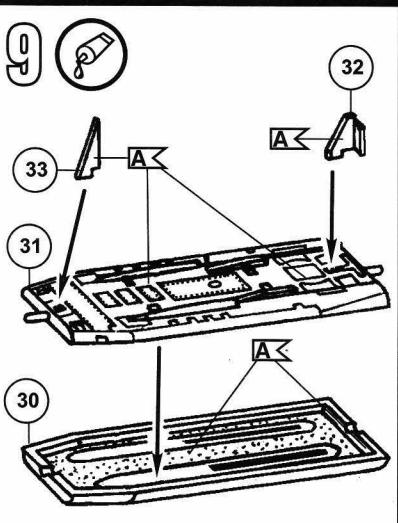
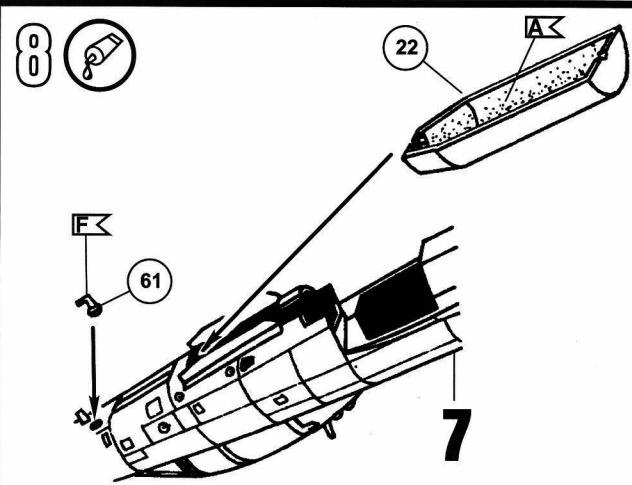
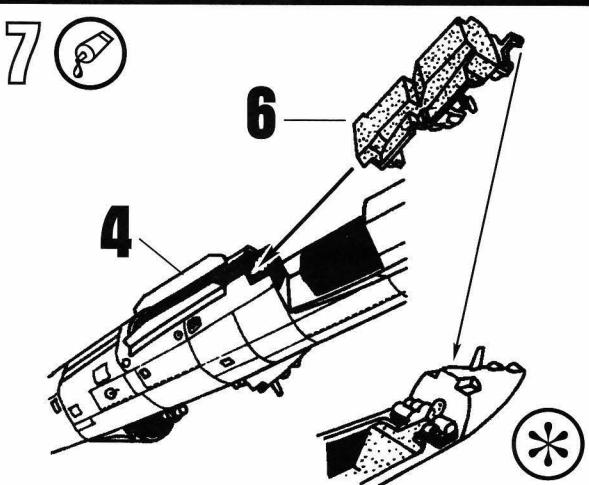
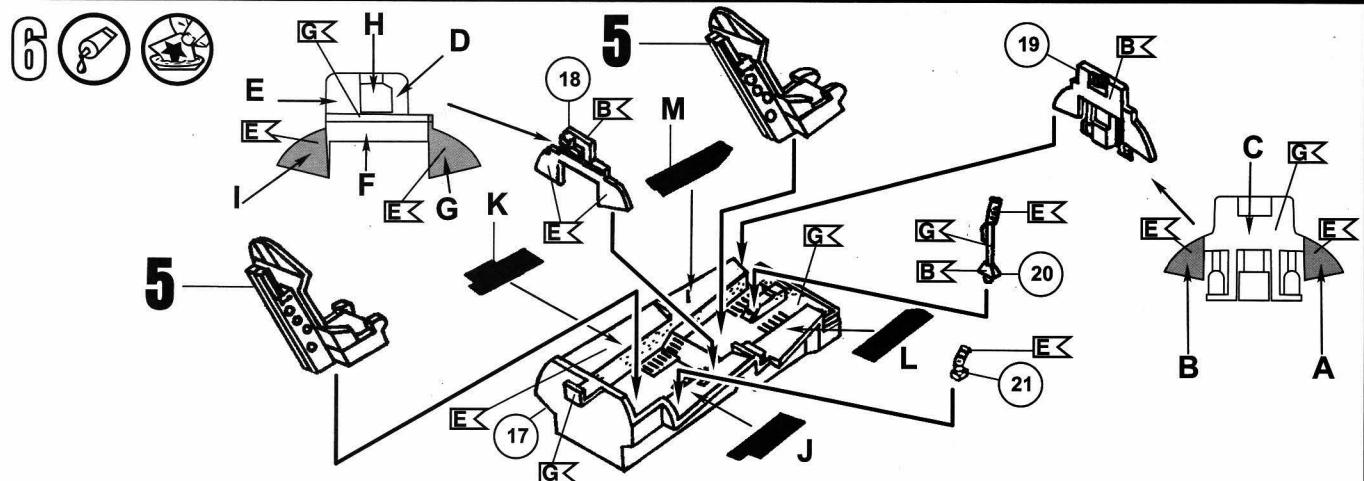
4



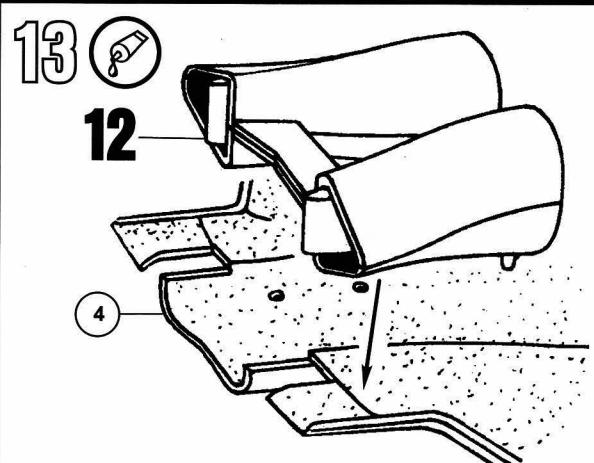
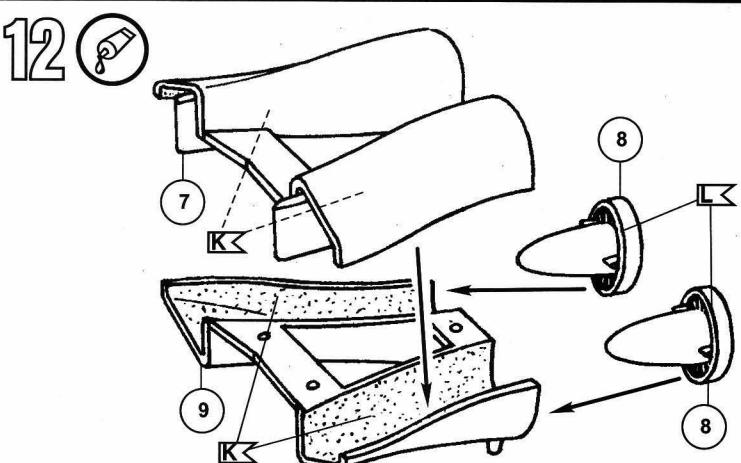
5

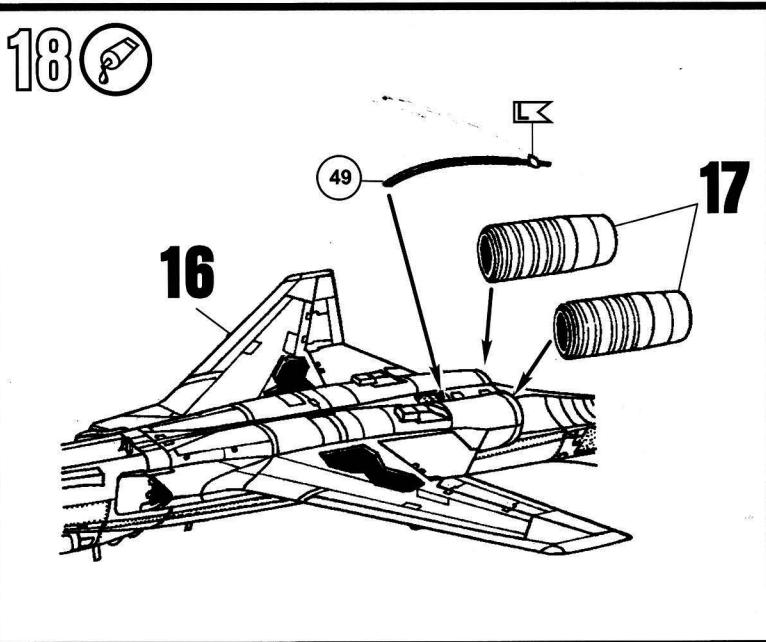
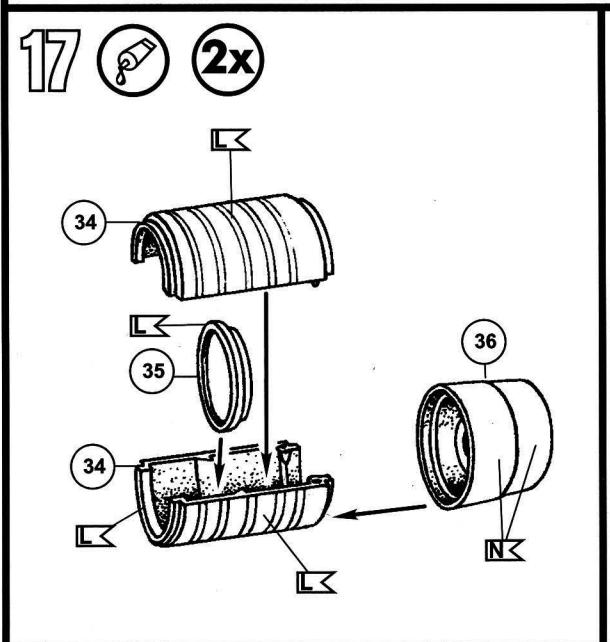
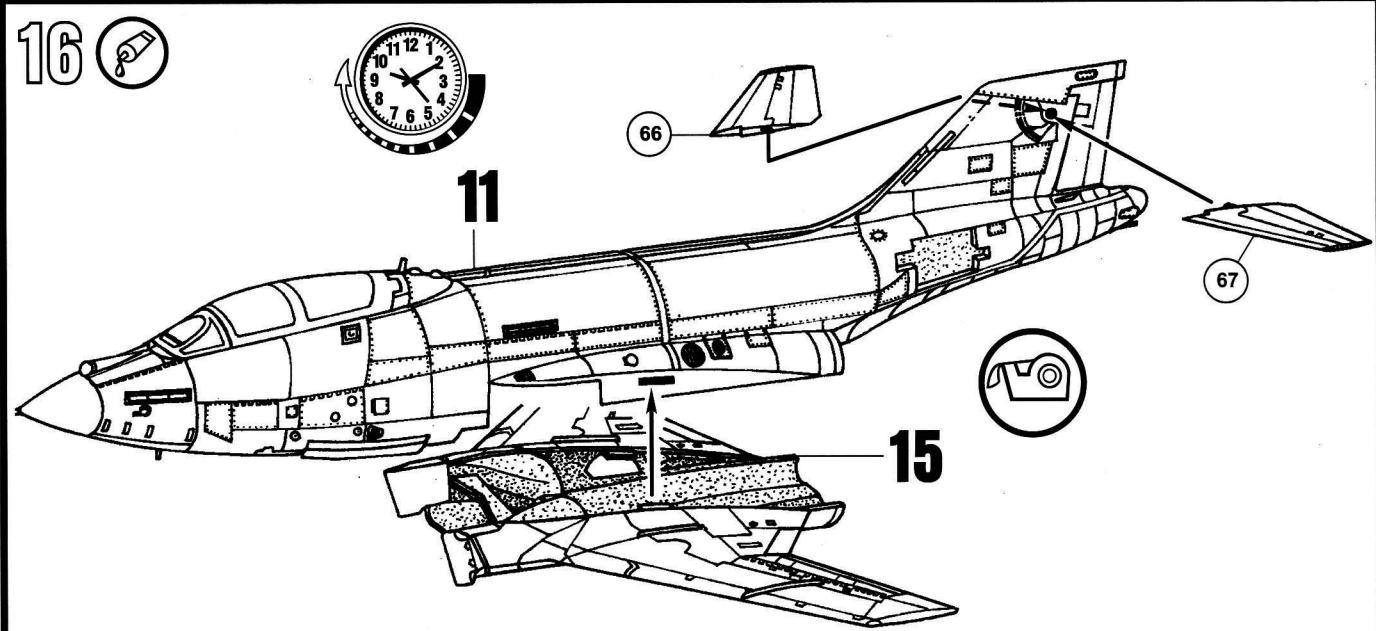
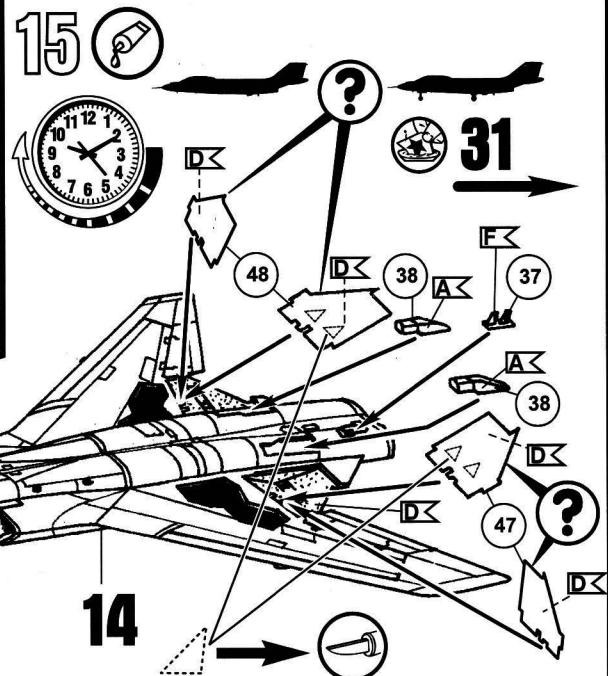
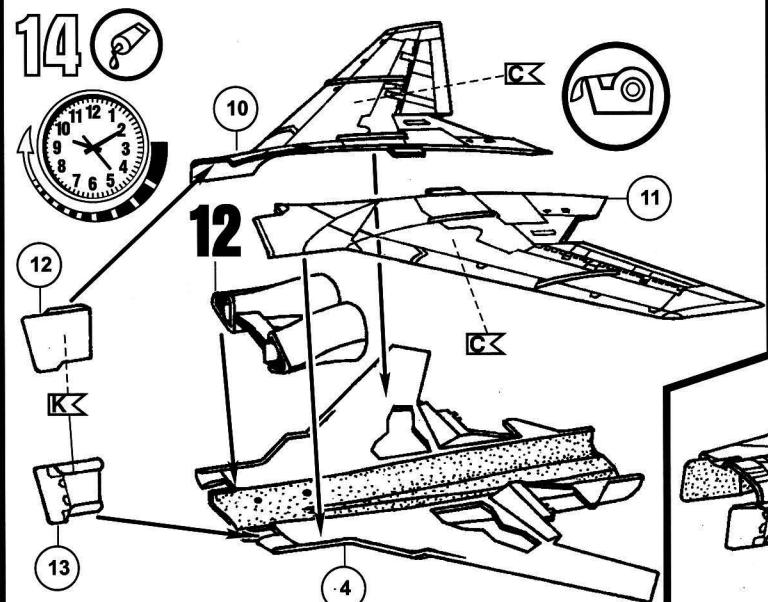
2x





26/27



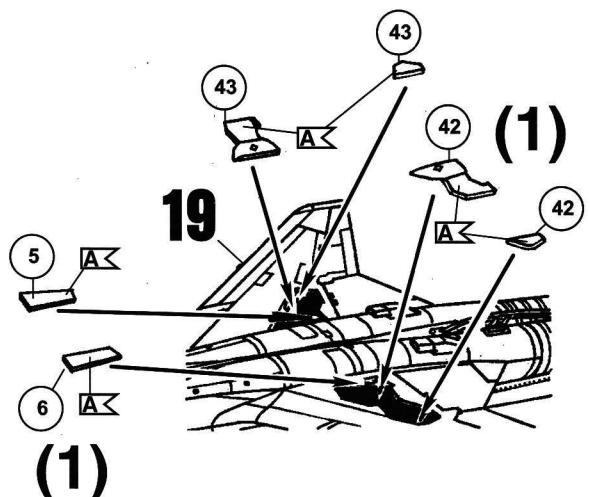


19



18

20



19

(1)

21



19

22

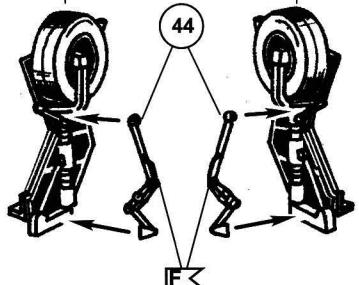


23



22b

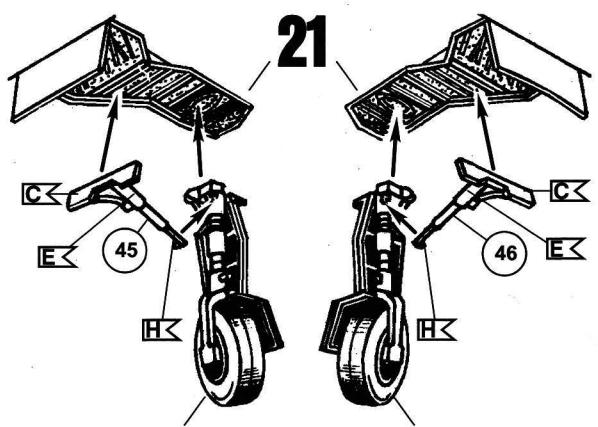
22a



24



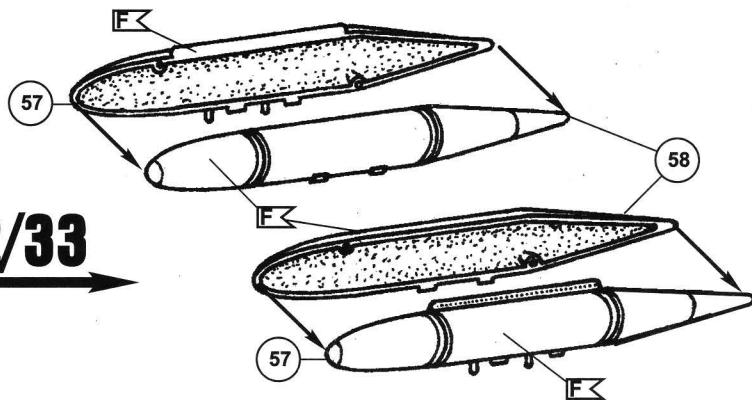
21



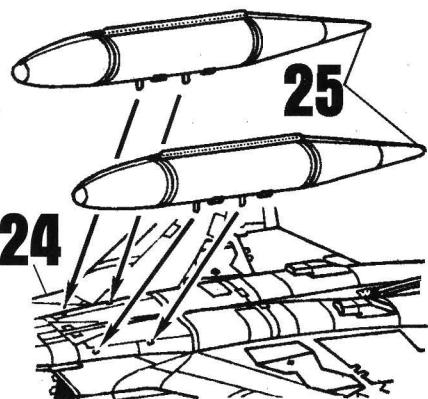
23/22a

23/22b

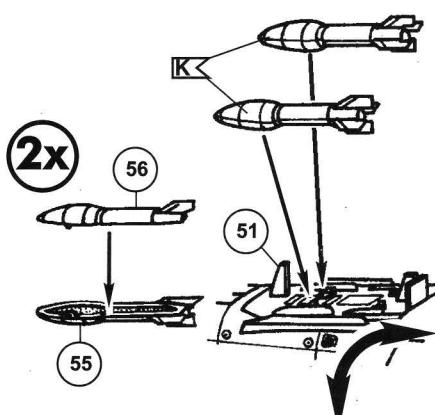
25

 **32/33**

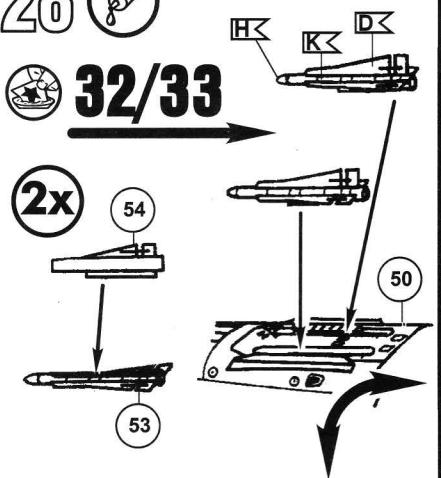
26



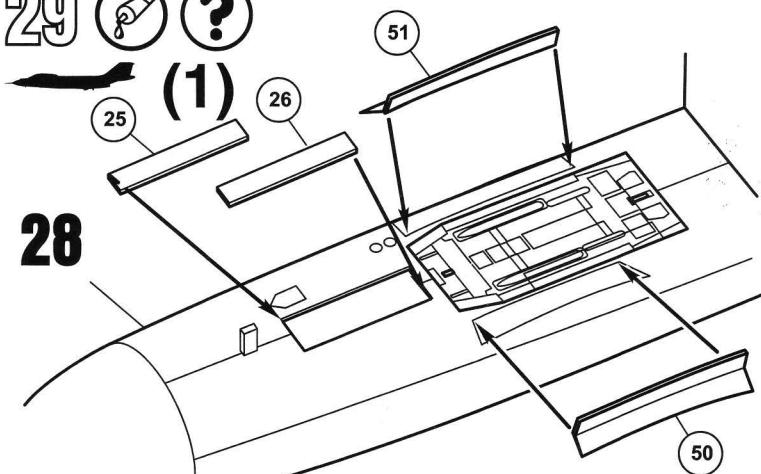
27



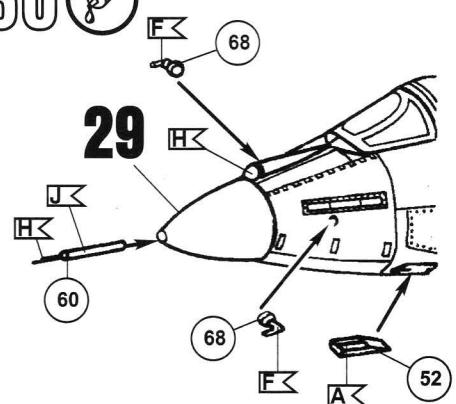
28



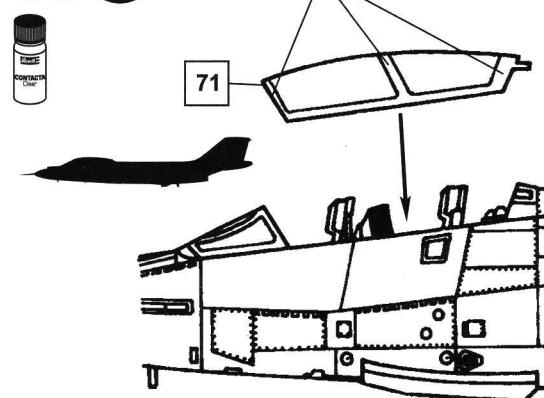
29



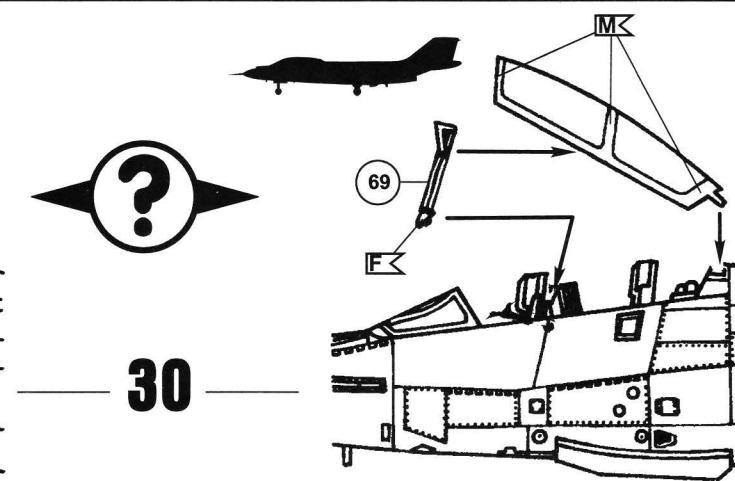
30



31



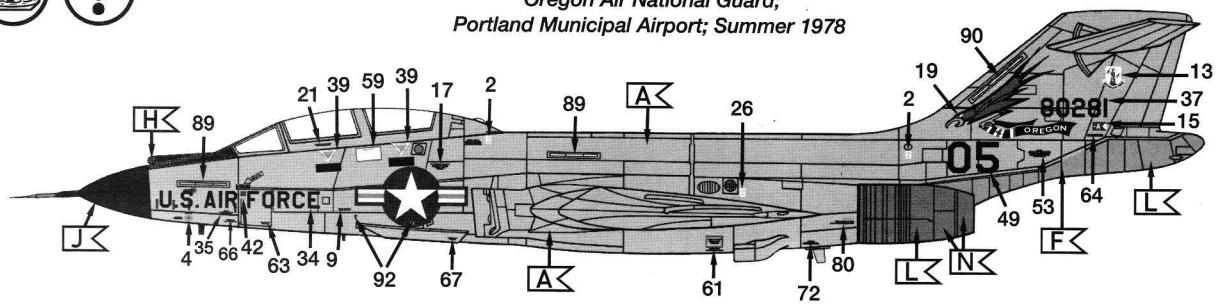
30



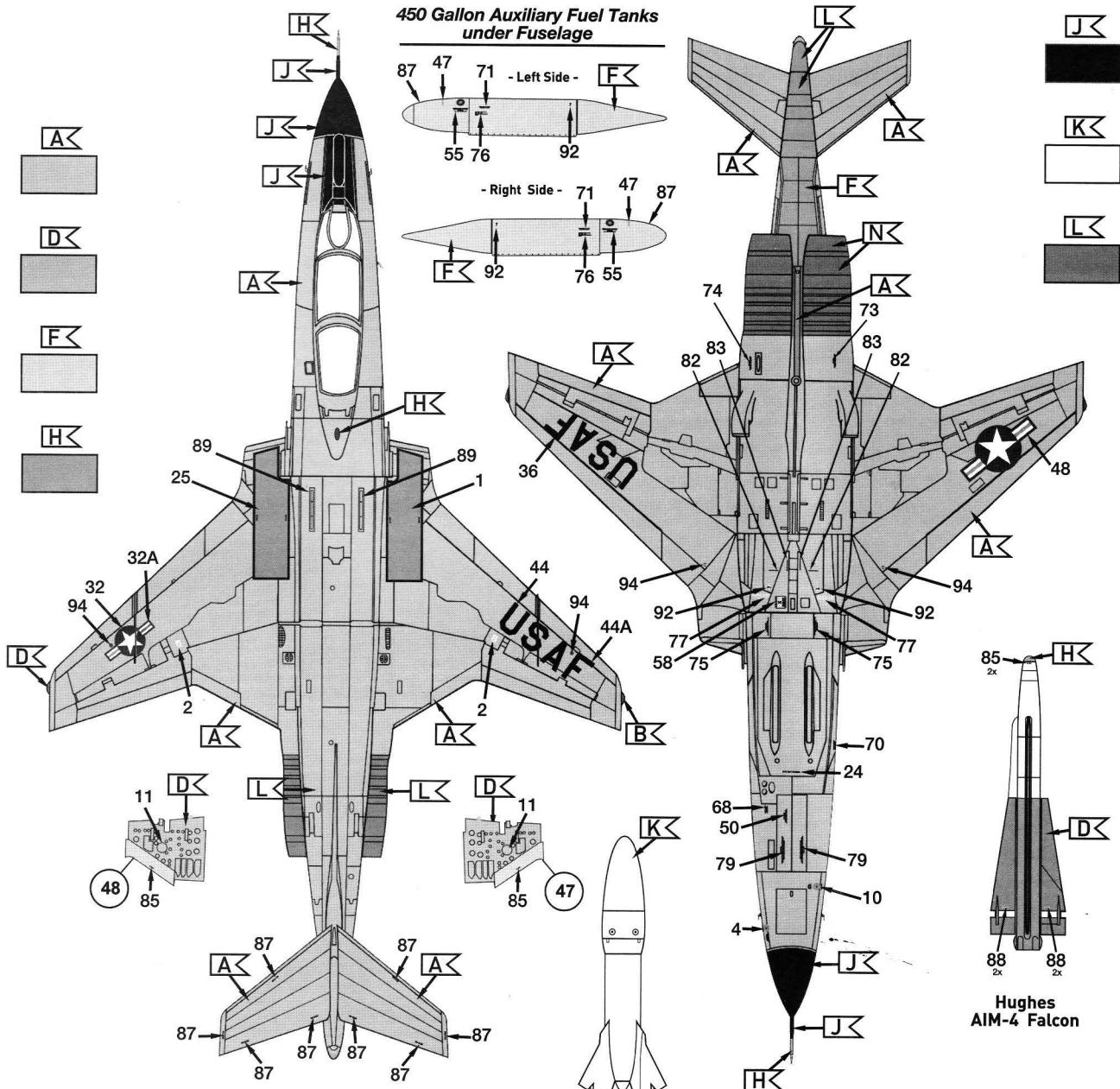
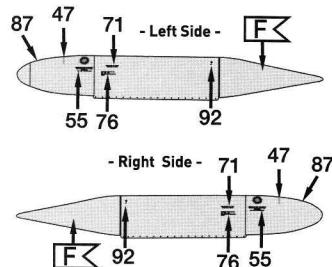
32  ?



McDonnell F-101B Voodoo of 123rd FIS, 142nd FIG;
Oregon Air National Guard;
Portland Municipal Airport; Summer 1978

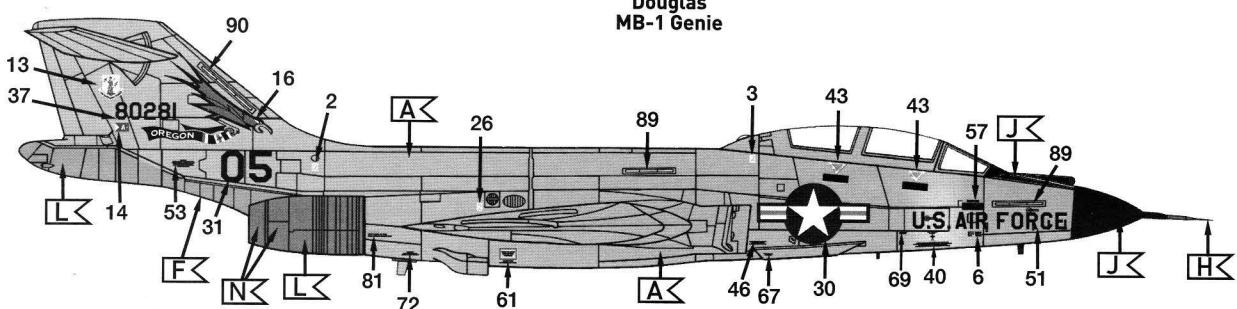


450 Gallon Auxiliary Fuel Tanks under Fuselage



Hughes
AIM-4 Falcon

Douglas
MB-1 Genie



33  

McDonnell F-101B Voodoo of 111th FIS, 147th FG, Texas Air National Guard

Base, Houston Municipal Air Port;

"William Tell Champions 1978"

